

# UN SÉJOUR AU DES VIGNES

Urlaub mitten in den Weinbergen  
Your holidays in the middle of the vineyards



## Destination Cœur d'Alsace



### DU MONT SAINTE-ODILE AU CHÂTEAU DU HAUT-KENIGSBOURG



p.4

#### Les bonnes raisons de venir dans le vignoble

Gute Gründe, in die Weinregion zu kommen  
Why you should visit the wine region

p.16

#### Ma check-list pour des vacances au top !

Meine Prüfliste für einen optimalen Urlaubsgenuss  
My to-do-list for a perfect holiday

p.18

#### Le paradis des activités pour enfants

Ein Spielparadies für Kinder  
Activities for children : heaven on earth

# Sommaire

1

**Les bonnes raisons de venir dans le vignoble**  
AMBIANCES À SAVOURER ∞ PARTAGE DE TRÉSORS

p.4

2

**Ma check-list pour des vacances au top !**  
PORTRAIT DE LA DESTINATION

p.16

3

**Le paradis des activités pour enfants**  
LE PALPITANT WEEK-END

p.18

4

**À vous de jouer**  
PÉDALER SANS EFFORT

p.20

5

**Fêtes et folklore**  
J'AIME PIQUE-NIQUER

p.22

6

**Art de vivre à l'alsacienne**  
BONS PLANS SHOPPING

p.24

7

**Nos médaillés**  
ANECDOTES

p.35

à Obernai,  
le folklore une tradition toujours vivace !

 In Obernai ist das Volkstum auch heutzutage noch lebendig !

 In Obernai popular culture is still alive !



## La qualité

Toutes les adresses de ce guide suivent une démarche qualité ou des critères d'accueil et ont à cœur de partager leur expérience autour du monde viticole.



## Les bonnes raisons de venir dans le vignoble

Vous avez bien fait de choisir l'Alsace qui vous accueille au cœur de cette région viticole, mosaïque de vignobles, de forêts...

Nos 42 communes, pittoresques et colorées sont engagées dans le label **Vignobles & Découvertes** , pour vous offrir le meilleur.

### Gute Gründe, in die Weinregion zu kommen

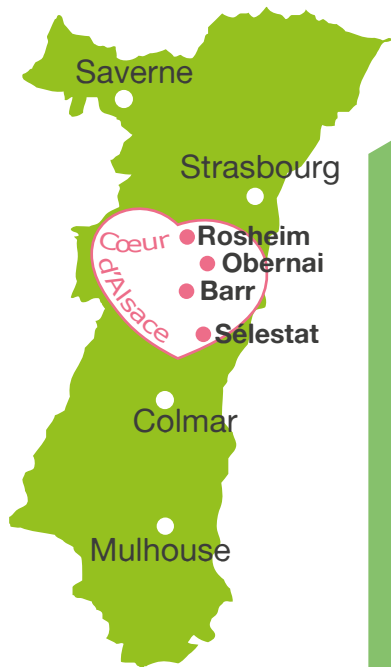
Wir gratulieren Ihnen zu Ihrer Entscheidung, das gastfreundliche Elsass gewählt zu haben. Wir bieten eine Weinregion mit ihrem Patchwork von Anbaugeländen und Wäldern.

42 malerische und farbenreiche Orte haben sich den Qualitätsanforderungen des Labels, «Vignobles et Découvertes» verschrieben, um Ihnen das Beste vom Besten zu bieten.

### Why you should visit the wine region

Welcome in the heart of the wine region, this unique patchwork of vineyards and woods.

Our 42 villages and cities are committed to fulfilling the engagements of the label "Vignobles et découvertes" in order to guarantee the highest quality of service.



## AMBIANCE À SAVOURER

Appréciez **Rosheim** et son caractère médiéval, **Obernai**, Plus Beau Détour de France et ses maisons à colombages, **Barr** et son magnifique hôtel de ville. Découvrez **Châtenois** et sa Tour des Sorcières, **Scherwiller**, son cours d'eau et ses lavoirs qui serpentent à travers le bourg, à deux pas de **Sélestat**, ville d'Art et d'Histoire.

### Ein Ambiente zum Genießen

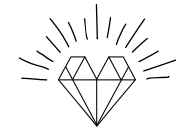
Genießen Sie **Rosheim** mit seinen historischen Stadttoren, **Obernai** mit seinen Fachwerkhäusern und **Barr** mit seinem wunderschönen Rathaus.

Entdecken Sie **Châtenois** mit seinem Hexenturm, **Scherwiller** mit dem Flüsschen und den Waschhäusern, die sich um den Dorfkern winden, beides in unmittelbarer Nähe von **Sélestat**, Stadt der Kunst und der Geschichte.

### Soak up the atmosphere!

Enjoy **Rosheim**, its town gates, **Obernai** and its wooden framed houses, **Barr** and its town hall.

Discover **Châtenois** and its witch gate, **Scherwiller** and its wash-houses on the banks of its river winding its way through the village located in the vicinity of **Sélestat**, city of arts and history.



## PARTAGE DE TRÉSORS

L'Alsace aime partager ses trésors : le **travail de la vigne**, exécuté par des vignerons passionnés qui produisent des vins qui leurs ressemblent.

Devenez **'vendangeur d'un jour'** et partagez une expérience unique.

Arpentez en **calèche** les vignes de Dambach-la-Ville avec la jument Ophasia.

Laissez-vous séduire par un **pique-nique** ou un **dîner** digne d'un restaurant, en plein **cœur des vignes**.

Enfourchez votre **vélo à assistance électrique** pour parcourir aisément les collines du vignoble.

Embarquez à bord du **petit train** pour découvrir les hauteurs d'Obernai ou de Dambach-la-Ville.

VOUS ÊTES BIEN ICI,  
POUR DES VACANCES RÉUSSIES.



## CAVEAU LORENTZ KLIPFEL



1 rue Rotland  
67140 Barr  
Tél. 03 88 58 59 08  
caveaulorentz@klipfel.com  
www.klipfel.com

Le + : **Ouvert le dimanche**

Depuis 1824, ce domaine cultive la vigne avec passion et amour, et notamment le prestigieux grand cru Kirchberg de Barr.

**Horaires** : lu-sa 10-12h et 14-18h, à partir d'avril et 10-12h et 14-18h



## DOMAINE HERING



6 rue du Docteur Sultzer  
67140 Barr  
Tél. 03 88 08 90 07  
jdhering@wanadoo.fr  
www.vins-hering.com

Le + : **La cuvée du Chat noir**

La famille Hering, vigneron de père en fils, dévoile les secrets du métier du vin dans un agréable salon de dégustation.

**Horaires** : lu-ve 9-12h, 13h30-18h30, sa 9-12h, 13h30-17h30, di et fériés sur R.d.v.



## DOMAINE BERNHARD-REIBEL



20 rue de Lorraine  
67730 Chatenois  
Tél. 03 88 82 04 21  
bernhard-reibel@wanadoo.fr  
www.domaine-bernhard-reibel.fr

Le + : **Un domaine familial**

Les vins produits selon les règles de l'AB sont vendangés à la main pour préserver toutes les qualités des raisins.

**Horaires** : Lundi au vendredi de 9h00 à 12h00 et de 13h00 à 19h00. Samedi de 9h00 à 12h00 et sur rendez-vous. Dimanche sur rendez-vous.



## DOMAINE EDELWEISS



Route de Scherwiller  
67730 Chatenois  
Tél. 03 88 82 13 65  
vinsblumstein@sfr.fr  
www.vinsblumstein.com

Le + : **Caveau spacieux**

Au pied du château de l'Ortenbourg se perpétue la tradition viticole de la famille Blumstein depuis trois générations.

**Horaires** : Du lundi au vendredi de 8h à 18h et samedi de 9h à 15h



## VINS D'ALSACE MICHEL GOETTMANN



27a rue des Goumiers  
67730 Chatenois  
Tél. 03 88 82 12 40 - 06 19 29 19 14  
mgoettmann@wanadoo.fr  
www.vins-alsace-michel-goettmann.fr

Le + : **Accueil chaleureux et familial**

Le caveau flambeau neuf alliant modernité et tradition vous attend pour une dégustation !

**Horaires** : Lundi à samedi de 8h à 12h et de 13h à 19h, dimanche de 9h à 12h et de 14h à 18h



## BECK - DOMAINE DU REMPART



5 rue des Remparts  
67650 Dambach la Ville  
Tél. 03 88 92 42 43  
beck.domaine@wanadoo.fr  
www.vins-beck.fr

Le + : **Le marché paysan, en été**

Ces vignes de terroir granitique produisent tous les cépages alsaciens selon une méthode traditionnelle.

**Horaires** : lu-ve 9-12h et 15-18h, sa, di et j. fériés sur RDV



## DOMAINE SCHAEFFER-WOERLY



3 place du Marché  
67650 Dambach la Ville  
Tél. 03 88 92 40 81  
info@schaeffer-woerly.fr  
www.schaeffer-woerly.fr

Le + : **Pressoir de 1757**

Venez découvrir en toute convivialité cette cave du XVIIe siècle, son plafond en torchis, ses tonneaux en bois de chêne.

**Horaires** : lu-sa 9-12h et 14-18h, di et fériés sur R.d.v.



## MAISON PETTERMANN



9 rue de Dieffenthal  
67650 Dambach la Ville  
Tél. 03 88 92 42 01  
contact@maison-pettermann.fr  
www.maison-pettermann.fr

Le + : **Un viticulteur passionné**

Située au cœur du vignoble, la maison Pettermann vous propose des vins de terroirs et d'exception.

**Horaires** : lu-ve 9h-18h, sa 9h-12h ou 9h-17h pour groupe





## VINS DIETRICH MICHEL



3 rue des Ours  
67650 Dambach la Ville  
Tél. 03 88 92 41 31 - 06 74 61 07 73  
famille@vins-dietrich.com  
www.vins-dietrich.com

Le + : **Balades en calèche en été**

Michel produit son vin grâce à une vinification traditionnelle et un labour à l'aide de sa jument comtoise Ophasia.

**Horaires** : lu-sa 9-12h et 13-19h



## VINS BECK FRANCIS ET FILS



79 rue Sainte Marguerite  
67680 Epfig  
Tél. 03 88 85 54 84  
vins@francisbeck.com  
www.francisbeck.com

Le + : **Une cave certifiée HVE**

Vins de terroir et d'exception issus d'une culture respectueuse. Prolongez la visite par un séjour dans le gîte du vigneron.

**Horaires** : lu - sa : 10-12h et 14-19h, les 4 di avant Noël et sur R.d.v.



## VINS D'ALSACE ZEYSSOLFF



156 route de Strasbourg  
67140 Gertwiller  
Tél. 03 88 08 90 08 - 03 88 08 50 07  
yvan.zeyssofff@wanadoo.fr  
www.zeyssofff.com

Le + : **Un lieu magique à vivre**

Une cave exceptionnelle à visiter, qui propose aussi un salon de thé, une belle boutique d'épicerie fine, des afterworks...

**Horaires** : lu -ma-je 10h-12h & 14h-18h30, me 14h-18h30, ve-sa 10h-18h30, di 10h-18h



## DOMAINE HEYWANG



7 rue Principale  
67140 Heiligenstein  
Tél. 03 88 08 91 41  
contact@heywang-vins.fr  
www.heywang-vins.fr

Le + : **Sympathique espace enfant**

Avec sa magnifique vue sur les vignes, ce bel espace de dégustation invite à tester les très bons vins de la gamme alsacienne.

**Horaires** : lu-sa 10-12h et 14h-18h30, di matin sur R.d.v.



## VINS RUFF DANIEL



64 rue Principale  
67140 Heiligenstein  
Tél. 03 88 08 10 81  
ruffvigneron@wanadoo.fr  
www.ruffvigneron.fr

Le + : **Le fameux Klevener**

Fruits de la rencontre avec un terroir généreux, les crus produits ici doivent leur noblesse aux cépages prestigieux.

**Horaires** : lu-sa 8-12h, 13h30-19h



## VINS JOSEPH ET JEAN-MARIE KOEHLI



64 rue du Général de Gaulle  
67600 Kintzheim  
Tél. 03 88 82 09 77  
vins@koehly.fr  
www.vins-koehly.com

Le + : **Des vins fins et légers**

Au détour d'une balade, la maison vous invite à déguster ses meilleurs crus élaborés avec un savoir-faire familial.

**Horaires** : De 9h à 12h et de 13h à 18h



## VINS SOHLER PHILIPPE



80a route des Vins  
67680 Nothalten  
Tél. 03 88 92 49 89  
contact@sohler.fr  
www.sohler.fr

Le + : **Un terroir respecté**

Passionné par la nature, ce viticulteur apporte une grande attention à la vinification. Les raisins donnent le meilleur.

**Horaires** : lundi-vendredi 17-20h, samedi 8-18h. Durant les vendanges sur RDV



## VITICULTEUR ROBERT BLANCK



167 route d'Ottrott  
67210 Obernai  
Tél. 03 88 95 58 03  
info@blanck-obernai.com  
www.blanck-obernai.com

Le + : **Fûts centenaires**

Des terroirs d'exception dont le joyau Schenkenberg. Un accueil convivial dans le beau caveau ou à la boutique du vigneron.

**Horaires** : Lundi au samedi de 9h à 12h et de 14h à 18h. Dimanches et jours fériés de 10h à 13h et de 15h à 18h. Fermé les dimanches en janvier et février





## DOMAINE FRITZ SCHMITT



1 rue des Châteaux  
67530 Ottrott  
Tél. 03 88 95 98 06  
fritzschmitt@wanadoo.fr  
www.fritzschmitt.com

Le + : **La belle boutique**

Au pied du Mont Sainte-Odile, cette cave est célèbre pour son Rouge d'Ottrott. Accueil par une famille de passionnés.

**Horaires** : Toute l'année 9h-12h & 13h-18h. En janvier, février & mars, fermé le mercredi & le dimanche après-midi



## DOMAINE JEAN-CHARLES VONVILLE ET FILS



4 place des Tilleuls  
67530 Ottrott  
Tél. 03 88 95 80 25  
earl.vonville@wanadoo.fr  
www.vins-vonville.com

Le + : **Très beau caveau**

Jean-Charles perpétue avec fierté la tradition de sa famille en produisant la spécialité du village : le Rouge d'Ottrott.

**Horaires** : Lundi-samedi 9-12h & 13h30-18h30, dimanche 9-12h & 14-17h



## VINS BORES PIERRE ET MARIE-CLAIRE



15 lieu-dit Leh  
67140 Reichsfeld  
Tél. 03 88 85 58 87 - 06 76 63 44 03  
vinsbores@wanadoo.fr  
www.facebook.com/Domaine.Bores

Le + : **Le terroir de schiste**

Bienvenue dans ce vallon ensoleillé et protégé par l'Ungersberg, dans un havre de paix et de verdure.

**Horaires** : lu-di sur R.d.v.



## DOMAINE DUSSOURT



2 rue de Dambach  
67750 Scherwiller  
Tél. 03 88 92 10 27  
info@domainedussourt.com  
www.domainedussourt.com

Le + : **Foudre de 17.800 litres**

La famille Dussourt vous propose une visite des caves datant du 18<sup>e</sup> siècle et des foudres grandioses et centenaires.

**Horaires** : Lundi au samedi de 9h à 12h et de 13h30 à 18h30. Dimanche et jours fériés: sur rendez-vous.



## DOMAINE FREY-SOHLER



72 rue de l'Ortenbourg  
67750 Scherwiller  
Tél. 03 88 92 10 13  
contact@frey-sohler.fr  
www.frey-sohler.fr

Le + : **Boutique de produits régionaux**

Le domaine Frey-Sohler, c'est l'histoire de plusieurs générations liées étroitement à Scherwiller et au vin d'Alsace.

**Horaires** : Lundi au vendredi de 8h à 12h et de 13h à 19h. Samedi 8h à 12h et de 13h à 18h. Dimanche de janvier à avril: sur RDV. Dimanche de mai à décembre



## SALON DE THÉ VINS ZEYSSOLFF



156 route de Strasbourg  
67140 Gertwiller  
Tél. 03 88 08 90 08 - 03 88 08 50 07  
yvan.zeyssofff@wanadoo.fr  
www.zeyssofff.com

Le + : **Le cadre cosy**

Un large choix de cafés, thé, chocolats chauds ou frappés, jus de fruits... dans une ancienne cave voûtée avec musique douce.

**Horaires** : Lu, ma, me, je 10-12h et 14-18h, ve, sa 10-18h30, di 10-18h





## LES ATELIERS DE LA SEIGNEURIE



Place de la Mairie  
67140 Andlau  
Tél. 03 88 08 65 24  
contact@lesateliersdelaseigneurie.eu  
www.paysdebarr.fr/ateliers-de-la-seigneurie/

Le + : **Le bâtiment Renaissance**

Le patrimoine se met en mouvement ! Manipulations de maquettes, démonstrations d'artisans, ateliers, dégustations...

**Horaires** : Fermé les lun. Fév, mars, oct, déc 14-18h ; Avr, mai, juin, sept 10-12h, 14-18h ; Juil août 11-19h



## MUSÉE DE LA FOLIE MARCO



30 rue du Docteur Sultzer  
67140 Barr  
Tél. 03 88 08 94 72 - 03 88 08 66 65  
museedelafoliamarco@barr.fr  
www.musee-foliamarco.com

Le + : **Le beau jardin**

Musée d'art décoratif dans une imposante demeure de 3 étages, construite dans un parc à l'orée de la ville.

**Horaires** : Fermé les mardis. Mai, juin, juil, août, sept 10-12h et 14-18h et sur rdv pour groupes.



## REMPARTS ET CIMETIÈRE FORTIFIÉ



Rue de l'Eglise  
67730 Chatenois  
Tél. 03 88 82 02 74  
mairie@chatenois.fr  
www.mairie-chatenois.fr

Le + : **Fête des remparts 2ème dimanche de juin**

Quartier des remparts avec l'Eglise St Georges et son remarquable clocher, le jardin médiéval et la Tour des Sorcières.

**Horaires** : Toute l'année



## CHAPELLE SAINT-SÉBASTIEN



67650 Dambach la Ville  
Tél. 03 88 92 61 00  
tourisme@paysdebarr.fr

Le + : **La vue sur les vignes**

Cette chapelle possède une tour romane, un ossuaire du XIIes et un autel baroque en bois finement sculpté.

**Horaires** : 01/11 au 30/04 week-ends 9h-19h et sur RV, 01/05 au 31/10 TLJ 9h-19h



## CHÂTEAU DU BERNSTEIN



67650 Dambach la Ville  
Tél. 03 88 92 61 00 - 03 88 08 66 65  
www.chateauxfortsalsace.com

Le + : **La vue depuis le donjon**

**Horaires** : Accessible toute l'année

Ce château fort en granit est l'un des plus anciens d'Alsace, avec son donjon de 18m.



## LE PALAIS DU PAIN D'ÉPICES



144 Route de Strasbourg  
67140 Gertwiller  
Tél. 03 88 08 04 26  
info@lepalaisdupaindepices.com  
www.lepalaisdupaindepices.com

Le + : **Visite des ateliers**

Lieu magique qui vous permet de découvrir l'origine du pain d'épices et ses secrets de fabrication, guidés par le fameux Mannele.

**Horaires** : Lu-sa 9-11h30 et 14-17h30, di 10-11h30 et 14-17h30. Et pour groupe sur rdv.



## MUSÉE DU PAIN D'ÉPICES ET DE L'ART POPULAIRE ALSACIEN



110 rue principale  
67140 Gertwiller  
Tél. 03 88 08 93 52  
www.paindepices-lips.com

Le + : **Un bon parfum d'antan**

Une caverne d'Alibaba dans une maison rappelant le conte de Hansel et Gretel, décorée de pains d'épices ! Bienvenue chez Lips !

**Horaires** : Fév-nov : lu-sa 9-12h et 14-18h, di 10-12h et 14-18h. Déc: ts les jours 9-12h et 14-18h



## JARDIN MÉDIÉVAL



Rue des Romains  
67600 Kintzheim  
Tél. 03 88 82 04 87  
commune.kintzheim@wanadoo.fr  
www.mairie-kintzheim.fr

Le + : **Le calme et la vue**

Le jardin présente plantes et fleurs autrefois utilisées par des apothicaires inspirés pour créer breuvages et vins aromatisés.

**Horaires** : Juin-sept : lundi-jeudi 13h-16h + sam juin-sept 9h30-17h30. 01/07-27/08 : lun-jeu 13h-16h, sam 9h30-18h





## CHÂTEAU DU HAUT-KOENIGSBOURG



D159  
67600 Orschwiller  
Tél. 03 69 33 25 00  
haut-koenigsbourg@bas-rhin.fr  
www.haut-koenigsbourg.fr

Le + : **La vue fantastique**

L'unique château médiéval d'Alsace entièrement restauré. Franchissez sa haute porte, et plongez dans 900 ans d'histoire.

**Horaires :** Billetterie - Nov. à fév.: 9h30-12h & 13h-16h30. Mars & oct.: 9h30-17h. Avril, mai & sept.: 9h15-17h15. Juin à août: 9h15-18h.



## LE MUR PAÏEN



67530 Ottrott  
Tél. 03 88 50 75 38  
contact@mso-tourisme.com  
www.mso-tourisme.com

Le + : **Un lieu plein de mystères**

L'un des sites les plus mystérieux d'Alsace. Une atmosphère unique sur les 11 km de balade autour du Mont Sainte-Odile.

**Horaires :** Accessible toute l'année



## MONT SAINTE-ODILE



D526  
67530 Ottrott  
Tél. + 33 3 88 95 80 53  
info@mont-sainte-odile.com  
www.mont-sainte-odile.com

Le + : **La vue panoramique**

Dominant la plaine, le Mont Sainte-Odile est un haut-lieu de pèlerinage où les visiteurs profitent de l'environnement de forêt.

**Horaires :** 8h-20h



## LE CIMETIÈRE ISRAËLITE



route de Grendelbruch  
67560 Roswiller  
Tél. 03 88 50 75 38  
contact@mso-tourisme.com  
www.mso-tourisme.com

Le + : **La quiétude et la magie du lieu**

Datant d'avant 1366, c'est l'une des plus vastes nécropoles juives d'Alsace, et sans doute aussi la plus ancienne.

**Horaires :** Ouvert tous les jours sauf le samedi



## LA MAISON ROMANE DITE AUSSI MAISON PAÏENNE



23a rue du Général de Gaulle  
67560 Rosheim  
Tél. 03 88 62 32 97 - 06 32 29 60 67  
maison.romane@rosheim.com  
www.mso-tourisme.com

Le + : **Les visites guidées par une passionnée**

Construite en 1154, c'est l'un des plus anciens témoignages d'architecture civile médiévale en Alsace.

**Horaires :** Sam, dim de 15h à 18h



## L'ÉGLISE ROMANE SAINTS PIERRE ET PAUL



Rue du Général de Gaulle  
67560 Rosheim  
Tél. 03 88 50 75 38  
contact@mso-tourisme.com  
www.mso-tourisme.com

Le + : **Le bestiaire sculpté**

L'histoire a donné un réel caractère roman à Rosheim. Son église du 12ème siècle en est le plus bel exemple !

**Horaires :** 9h-18h





**Le Haut-Kœnigsbourg**, incontournable, règne sur le vignoble. C'est le seul château fort alsacien restauré avec une collection unique de meubles, armures et épées.

Die Haut-Kœnigsbourg thront unverkennbar über den Weinbergen. Sie ist die einzige restaurierte Burg im Elsass mit einer einzigartigen Sammlung von Möbeln, Rüstungen und Schwertern.

The inevitable Haut Kœnigsbourg towers over the vineyard. It is the only renovated Alsatian castle hosting a unique collection of furniture, armour and swords.

2

## Ma check-list pour des vacances au top !

Ici, c'est le bon endroit pour déguster un Rouge d'Ottrott, un Rouge de Zellwiller, un Klevener de Heiligenstein ou un Riesling de Scherwiller : ces cépages sont uniques !

### Meine Prüfliste für einen optimalen Urlaubsgenuss !

Hier sind Sie genau richtig, wenn Sie Wein probieren möchten, sei es Rotwein aus Ottrott oder Zellwiller, den Klevener aus Heiligenstein oder einen Riesling aus Scherwiller : Rebsorten, die nur hier angebaut werden.

### My to-do-list for a perfect holiday !

This is the ideal place for tasting wine, such as Ottrott Rouge, Zellwiller Rouge, Klevener Heiligenstein or Scherwiller Riesling. Each of these wines is unique.

- Pique-niquer dans les vignes, quel bonheur ! \*  
Les yeux qui pétillent, je m'installe à la belle table dressée en plein air et je profite d'un délicieux repas et d'une vue à couper le souffle !
- Me prendre en photo devant la maison du pain d'épices de Hansel et Gretel \*\*, un enchantement ! ça y est, je retombe en enfance...
- Me faire servir en terrasse d'un restaurant un plat typique accompagné d'un verre de bon vin que je viens de déguster chez le viticulteur d'à côté... Eh oui, ici tout le monde se connaît et travaille ensemble.
- M'offrir un spa avec vue sur les vignes, prendre l'option brunch pour prolonger le plaisir\*\*\* le temps d'une pause zen, le monde s'arrête.
- Visiter 2 parmi les plus célèbres sites en Alsace : le Mont Sainte-Odile et le Château du Haut-Kœnigsbourg. Profiter des superbes panoramas de vignes à perte de vue...
- Tester la formule nez rouge \*\*\*\* : au restaurant, pas besoin de se chamailler pour savoir qui conduira, ce soir on reste dormir !

\* Domaine Sohler à Nothalten

\*\* Maison du pain d'épices Lips à Gertwiller

\*\*\* Hôtel-restaurant Arnold à Itterswiller / Hostellerie des Châteaux, restaurant & SPA à Ottrott / Hôtel & spa Le Clos des Délices à Ottrott

\*\*\*\* Hôtel-restaurant La Fischhütte à Mollkirch



## PORTRAIT DE LA DESTINATION

### Si j'étais...

#### Une boisson ?

Le vin évidemment. 51 grand crus sont à découvrir en Alsace. Mais la bière n'est pas en reste, vous trouverez ici d'excellents brasseurs.

#### Une couleur ?

Le vert, pour mes paysages de vignes et la couleur du raisin. L'Alsace est connue pour ses vins blancs. Mais saviez-vous que ce n'est pas la chair du raisin mais sa peau, une fois macérée, qui donne sa couleur au vin ?

#### Un fruit ?

Le raisin bien entendu ! Il se décline sous toutes ses formes : 7 cépages principaux, dans les plats des restaurants, en jus pour les enfants ou encore en vin nouveau au moment des vendanges.

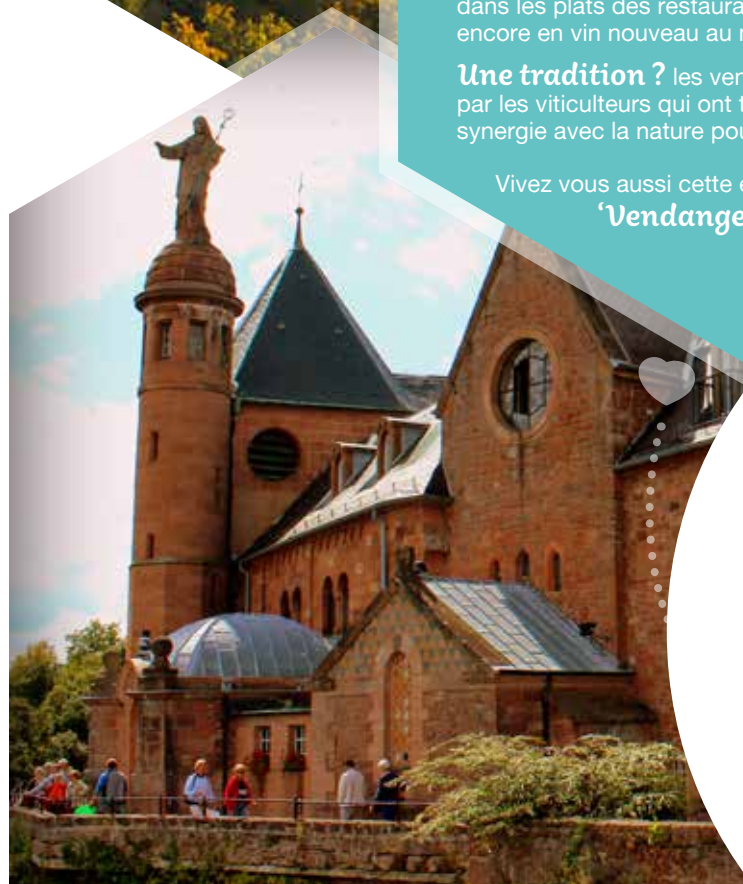
**Une tradition ?** les vendanges, moment tant attendu par les viticulteurs qui ont travaillé toute l'année en synergie avec la nature pour obtenir des crus de qualité !

Vivez vous aussi cette expérience avec l'opération  
**'Vendangeur d'un jour' !**

**Le Mont Sainte-Odile** culmine à 753 m. C'est un lieu sacré lié à l'histoire de la sainte patronne de l'Alsace, Odile. On y profite d'une vue magnifique sur toute l'Alsace et même l'Allemagne.

Der Odilienberg liegt in 753 Metern Höhe. Dieser heilige Ort ist eng mit der Geschichte der Schutzheiligen des Elsass Odilia verbunden. Die wunderschöne Aussicht reicht vom umliegenden Elsass bis nach Deutschland.

Mont St Odile is 753 m high. This holy site is closely linked to Odile, patron saint of Alsace. Come and enjoy the view of the entire region and even Germany.



3

## Le paradis des activités pour enfants

Se balader en s'amusant ? c'est le concept ingénieux des balades ludiques : des parcours ponctués d'énigmes adaptées en trois versions pour les enfants de 4 à 12 ans... et pour toute la famille !

À Andlau, Dambach-la-Ville, Itterswiller, Krautergersheim, Mittelbergheim, Obernai et Rosheim. Carnets à retirer dans les Offices de Tourisme.

### 🇩🇪 Spielparadies für Kinder

Spazieren gehen und gleichzeitig Spaß haben. Das ist das geniale Konzept der Schnitzeljagden: Rundgänge speziell für Kinder (3 Altersklassen zwischen 4 und 12), die im Kreise der Familie Rätsel lösen. Verfügbar in Andlau, Dambach-la-Ville, Itterswiller, Krautergersheim, Mittelbergheim, Obernai und Rosheim. Die Heftchen sind bei den jeweiligen Fremdenverkehrsämtern erhältlich.

### 🇬🇧 Activities for children: heaven on earth

How about walking and having fun at the same time? The idea behind interactive walking tours: a combination of itineraries and riddles fitted to the needs of children between 4 and 12 years and their families. Available in Andlau, Dambach-la-Ville, Itterswiller, Krautergersheim, Mittelbergheim, Obernai and Rosheim. The tourist information provides you with your own copy.



🇫🇷 L'église Saints-Pierre-et-Paul, un superbe édifice roman avec des décors taillés d'une grande diversité. À explorer lors d'une balade ludique à Rosheim.

🇩🇪 Die Peter- und Paulskirche, ein prachtvolles romanisches Bauwerk mit einer Vielfalt von Steindekors. Auf einer Schnitzeljagd in Rosheim zu entdecken!

🇬🇧 Saint Peter's and Paul's is a superb Romanesque church with a variety of decorative sculptures. Not to miss during an interactive stroll through Rosheim.

## LE PALPITANT WEEK-END

Curieux, gourmand et amateur de balade ?

Rendez-vous le dernier week-end d'octobre !

Un week-end de découverte du patrimoine et des produits des partenaires labellisés avec animations et surprises au programme !

Sur réservation auprès des Offices de Tourisme.

### Les Ateliers de la Seigneurie

> À ANDLAU

Cap sur la découverte ludique ! C'est un parcours interactif pour tout comprendre sur l'architecture, la viticulture et l'artisanat en Alsace. Ici, pas moyen de s'ennuyer, un programme varié d'ateliers participatifs est proposé pour tous les goûts sur différentes thématiques.

+D'INFO PAGE 12

### Les Mystères du Vignoble

> À DIEFFENTHAL, SCHERWILLER, CHÂTENOIS, KINTZHEIM ET ORSCHWILLER

Partez à la recherche d'indices à travers les rues et ruelles pour trouver la réponse aux questions mystères ! Ces jeux de piste permettent à toute la famille de découvrir de manière ludique le patrimoine historique et architectural.

+D'INFO 03 88 58 87 20

### Ateliers enfants et familles au château du Haut-Kœnigsbourg

> À ORSCHWILLER

"La vie du Seigneur", "Du miel pour la Reine, Sire" ou encore "Jack'o lantern et les betteraves grimaçantes", voici quelques exemples des ateliers "famille" qui sont organisés tout au long de l'année au château du Haut-Kœnigsbourg.

+D'INFO 03 69 33 25 00

### La Maison romane

> À ROSHEIM


Bienvenue à la Maison romane, dite aussi Maison païenne ! Construite en 1154, c'est l'un des plus anciens témoignages d'architecture civile médiévale en Alsace. Anne-Sophie vous racontera comment on vivait ici autrefois.


+D'INFO PAGE 15

# À vous de jouer :-)


<b>Andlau</b>	<b>Dégustation afterwork</b>	Après une journée remplie, laissons nous choyer par une <b>dégustation afterwork</b> : à la cadence du musicien, les bouchées apéritives se succèdent en accord avec le vin. <b>QUAND ?</b> se renseigner <b>OU ?</b> Aux Ateliers de la Seigneurie, place de la mairie, 67140 Andlau, 03 88 08 65 24, contact@lesateliersdelaseigneurie.eu, www.paysdebarr.fr/ateliers-de-la-seigneurie
<b>Châtenois</b>	<b>Visite guidée sentier «Murailles et Vignes»</b>	Pour tout connaître du travail de la vigne, suivez Michel dans le vignoble; il vous expliquera son travail avec passion. Ensuite, détour dans sa cave pour une dégustation. <b>QUAND ?</b> les dimanches du mois de juillet à 17h <b>OU ?</b> A Châtenois, r.d.v. à l'Église St-Georges
<b>Dambach-la-Ville</b>	<b>Circuit historique «Dambach-la-Ville»</b>	La magnifique place du marché a pour atouts son hôtel de ville de 1547, sa fontaine de l'ours, la maison médiévale Nartz... <b>QUAND ?</b> quand il vous plaira :-) <b>OU ?</b> Se procurer le plan, à l'Office de Tourisme, place du Marché, 67650 Dambach-la-Ville, tourisme@paysdebarr.fr, 03 88 92 61 00
<b>Épfig</b>	<b>MAORN randonnee-alsace.com</b>	Découvrez l'Alsace en V.T.T. cyclotourisme, randonnée, raquettes à neige, plongée, le tout bien accompagnés ! <b>QUAND ?</b> et <b>OU ?</b> sur réservation auprès de Julien Funrock, 06 11 87 60 31, info@maorn.fr, www.voyages-maorn.fr
<b>Gertwiller</b>	<b>Afterworks ou apéritif gourmand</b>	Dans ce salon de thé cosy et chic, la viticultrice organise des soirées détente à thèmes : mont d'or, vin et chocolat, vin et fromage... <b>QUAND ?</b> à dates précises, sur réservation <b>OU ?</b> Au Pêché Vigneron - Vins d'Alsace ZEYSSOLFF, 156 route de Strasbourg, 67140 Gertwiller, 03 88 08 90 08, celine@zeyssolff.com, www.zeyssolff.com
<b>Gertwiller</b>	<b>Les plantes sauvages et la vigne</b>	David est passionné par son travail de viticulteur en biodynamie. Après une balade dans les vignes, il vous mène au domaine pour déguster vins et produits confectionnés avec les herbes sauvages. <b>QUAND ?</b> les lundis à 17h30 de mai à septembre <b>OU ?</b> Domaine Burckel-Jung, 67 rue de Barr, 67140 Gertwiller, 03 88 08 49 07, burckel-jung@orange.fr, www.burckel-jung.fr
<b>Bernardswiller</b>	<b>Les 7 Péchés Capiteux des vigneron de Bernardswiller</b>	Balade surprise à travers le vignoble, rencontre avec un viticulteur et dîner de produits du terroir. <b>QUAND ?</b> les jeudis en juillet et août à 17h30 <b>OU ?</b> Bernardswiller Office de Tourisme d'Obernai, 03 88 95 64 13, info@tourisme-obernai.fr, www.tourisme-obernai.fr
<b>Rosheim</b>	<b>Le Parcours du Vigneron</b>	Une balade sur le «Parcours du Vigneron» c'est retourner aux sources, voir les ceps, les fleurs, les grappes... Jeux et devinettes à destination des plus jeunes, jolis points de vue sur la Cathédrale de Strasbourg et le Mont Sainte-Odile. <b>QUAND ?</b> quand il vous plaira :-) <b>OU ?</b> Se procurer le plan, à l'Office de Tourisme, 94, rue du Général de Gaulle, 67560 Rosheim, 03 88 50 75 38, contact@mso-tourisme.com, www.mso-tourisme.com


Le parcours du vigneron à Rosheim, une chouette découverte pédestre et divertissante pour petits et grands !

 Der Rundweg des Winzers in Rosheim ist ein unterhaltsamer Fußweg für Groß und Klein!

 The winegrower's tour is a superb walking itinerary appreciated by both young and old!

Le village typique de Dambach-la-Ville et son petit train. Et après la balade, place à la dégustation de vin !

 Nach der Fahrt mit der Minibahn im typisch elsässischen Dorf Dambach-la-Ville lädt der Winzer zur Weinprobe ein.

 The typical Alsatian village Dambach-la-Ville and its small train. Enjoy the wine tasting session after your tour.



## PÉDALER SANS EFFORT

Comme il est plaisant de sillonner sur la Véloroute du Vignoble les vignes sans trop se fatiguer à l'aide des **vélos à assistance électrique** !

Plusieurs itinéraires, les uns plus beaux que les autres, vous seront proposés, dans les Offices de Tourisme et sur le site : [www.alsace-destination-tourisme.com](http://www.alsace-destination-tourisme.com)

Location ½ journée : 13€, 1 journée : 20€  
On en profite pour déjeuner dans un des restaurants spécialement sélectionnés ? 32€ pour la location à la journée + le déjeuner.

### Trampeln ohne Anstrengung

Wie angenehm es doch ist, mit dem E-Bike die Radwege in den Weinbergen zu durchfahren, ohne sich dabei zu sehr anzustrengen! Die Fremdenverkehrsämter und die Website [www.alsace-destination-tourisme.com](http://www.alsace-destination-tourisme.com) empfehlen Ihnen zahlreiche Wanderwege, die einen schöner als die anderen.

Leihgebühr : halbtags : 13€, ganztags : 20€  
Lust auf ein Mittagessen in einem speziell ausgewählten Restaurant ? 32€ für einen ganztägigen Radverleih und das Mittagessen.

### Effortless cycling

What a pleasure to cycle through the vineyards on your E-bike without feeling tired. The tourist information and the website [www.alsace-destination-tourisme.com](http://www.alsace-destination-tourisme.com) provide you with itineraries excelling one another in beauty.

Rent : 13 € for half a day, 20 € for a whole day.  
How about having lunch in a restaurant of our own special selection? 32 € including rent and lunch.

# Fêtes et folklore

S'immerger dans la culture alsacienne ?  
Rien de tel que ses fêtes, ses marchés et ses promenades  
thématiques pour en révéler son authenticité.

<b>Barr</b>	Foire aux vins	autour du 14 juillet
<b>Dambach-la-Ville</b>	Marché paysan, artisanal et artistique	en juillet et août, le lundi de 17h à 20h
<b>Rosheim</b>	Les vignerons fêtent le munster	le dernier samedi soir de juillet
<b>Rosheim</b>	Marché nocturne des producteurs du terroir	le vendredi suivant le 14 juillet
<b>Châtenois</b>	Présentation des vins - réception des touristes	le 1 <sup>er</sup> ou 2 <sup>ème</sup> mardi d'août
<b>Reichsfeld</b>	Festival de Théâtre : soirs à pressoirs	un week-end en août
<b>Heiligenstein</b>	Fête du Klevener	le 2 <sup>ème</sup> week-end d'août
<b>Obernai</b>	Promenade gastronomique du Schenkenberg	le dernier dimanche d'août
<b>Scherwiller</b>	Sentier Gourmand	le dernier dimanche d'août
<b>Barr</b>	Randonnée gastronomique du Kirchberg	le 1 <sup>er</sup> dimanche de septembre
<b>Châtenois</b>	Domaine Edelweiss : portes ouvertes	le 2 <sup>ème</sup> dimanche de septembre
<b>Barr</b>	Fête des vendanges	le 1 <sup>er</sup> week-end d'octobre

Au Cœur d'Alsace,  
les animations fêtant le vin sont nombreuses !

🇩🇪 Im «Cœur d'Alsace» sind die Feierlichkeiten  
rund um den Wein besonders zahlreich !

🇬🇧 Central Alsace celebrates a great number  
of events related to wine !



## J'AIME PIQUE-NIQUER

**Chez le vigneron indépendant,  
le week-end de Pentecôte :**

J'apporte mon pique-nique, le vigneron  
partage dans la bonne humeur vin  
et animations. De quoi passer une  
belle journée au vert à la rencontre de  
personnes de tous horizons.

Adresses des viticulteurs participants :  
[www.alsace-du-vin.com](http://www.alsace-du-vin.com)



### Un apéro gourmand

**S'INITIER AU VIN ?**

Oui mais avec des accords mets et vins  
inédits et surprenants tout en échangeant  
avec le vigneron. Les premiers jeudis de  
chaque mois de mai à août.  
[www.alsace-du-vin.com](http://www.alsace-du-vin.com)

# Art de vivre à l'alsacienne

Le choix est affaire de goût ! Laissez vos sens vous guider :

## LES BONS PLANS SHOPPING :

	C'est quoi ?	Où je le trouve ?
<b>Le langhopf</b>	Un cousin du kougelhopf, tout aussi bon mais plus fruité	Boulangerie pâtisserie Rohmer à Rosheim
<b>Chocolat au vin Rouge d'Ottrott</b>	Une création originale qui fond dans la bouche...	Pâtisserie Jennifer Scherer, à Ottrott
<b>Vin «Plaisir de l'oncle Hansi» aux épices</b>	Un must à Noël ! il n'y a qu'à le réchauffer pour aussitôt goûter aux effluves de l'hiver en Alsace	Boutique Au péché vigneron, vins Zeyssolff, à Gertwiller
<b>Cœurs en bois</b>	Un p'tit cadeau qui définitivement, donnera une touche alsacienne à ma déco	Au P'tit Bonheur, à Nothalten
<b>Terrine d'excellence</b>	Un pur bonheur, qui se rapproche du fois gras	Ferme Schmitt, à Bischoffsheim
<b>Munster biologique les Deux Sapins</b>	Des fromages affinés à deux pas du Mont Sainte-Odile	Fromagerie Siffert, à Rosheim
<b>Confit de choucroute</b>	Une autre version de la choucroute, avec de bonnes herbes, mmmh !	Le Pic, la maison de la choucroute, à Meistratzheim
<b>Confiture de mirabelles au Gewurztraminer</b>	Un délice qui fleure bon les fruits alsaciens	Boutique "Confitures et terroir" à Châtenois
<b>Le pain du vigneron</b>	Un pain garni de raisins et de noisettes, idéal avec un bon munster !	À la Maison du Pain à Sélestat

### Recette à ne pas manquer

#### LE ROPFKUECHE, LA BRIOCHE DE ROSHEIM

Recette transmise avec l'aimable participation de la Boulangerie-Pâtisserie Rohmer de Rosheim (La plus ancienne boulangerie de France).

C'est une délicieuse pâte briochée, moins riche en beurre et en œuf que la brioche classique et recouverte de noix et d'amandes moulues, de sucre, de cannelle et de crème.

#### Ingrédients pour la brioche

500 g de farine,  
80 g de sucre,  
5 g de sel,  
2 œufs,  
20 g de levure de boulanger,  
100 g de beurre pommodé,  
1 verre de lait.

#### Ingrédients pour la garniture

200 g de noix, noisettes ou amandes,  
200 g de sucre,  
1 c à s de cannelle en poudre,  
20 cl de crème fraîche.

#### Préparation

Mélanger les ingrédients pour la brioche et disposer le tout dans un moule à tarte puis faire lever pendant 1h. Mélanger ensuite les ingrédients pour la garniture et en garnir la brioche. Mettre au four pendant 40 min. à 180°C.





## RESTAURANT AU BOEUF ROUGE



6 rue du Docteur Stoltz  
67140 Andlau  
Tél. 03 88 08 96 26  
auboefrouge@wanadoo.fr  
www.andlau-restaurant.com

Le + : **Cadre authentique**

Plutôt gastronomie ou petits plats alsaciens ? Cet ancien relais de poste propose un savoir-faire depuis trois générations.

**Plat** : 8,90 € à 26,90 €

**Fermé** : Mercredi soir, Jeudi



## CHARVET & CO



29 Grand'Rue  
67140 Barr  
Tél. 09 51 27 65 18  
charvetandco@gmail.com

Le + : **Une déco raffinée**

Une cuisine atypique entre terroir et modernité par le Chef Arbogast, dans l'atmosphère intime d'une rue typique alsacienne.

**Plat** : 15 € à 19 €

**Fermé** : Lundi, Mardi midi, Mercredi midi, Jeudi midi, Vendredi midi, Samedi midi, Dimanche midi



## RESTAURANT CAVEAU FOLIE MARCO



30 rue du Docteur Sultzer  
67140 Barr  
Tél. 03 88 08 22 71  
foliemarco@gmail.com  
www.lafoliemarco.com

Le + : **Au pied du musée**

Dans un cadre chaleureux et changeant selon la saison, dégustez les suggestions du chef. Le bâtiment date du 18ème siècle.

**Plat** : 8 € à 20 €

**Fermé** : Samedi midi



## RESTAURANT L'ESSENTIEL



23 rue de la Kirneck  
67140 Barr  
Tél. 03 88 08 12 77  
lessentiel.barr@gmail.com  
www.lessentiel-barr.com

Le + : **Produits du marché**

Au bord d'une petite rivière, dans une maison alsacienne à colombages. Les menus sont faits au rythme des saisons.

**Plat** : 15 € à 60 €

**Fermé** : Lundi, Samedi midi, Dimanche soir



## RESTAURANT LA VIGNETTE



60 rue du Maréchal Foch  
67730 Chatenois  
Tél. 03 88 82 39 17  
contact@lavignettechatenois.com  
www.lavignettechatenois.com

Le + : **Produits de saison**

Le restaurant vous propose une cuisine traditionnelle, dans un cadre cosy, moderne et chaleureux.

**Plat** : 8,50 € à 23,90 €

**Fermé** : Lundi, Mardi soir, Dimanche soir



## RESTAURANT AUX DEUX CLEFS



1 rue de Dieffenthal  
67650 Dambach la Ville  
Tél. 03 88 92 40 11 - 06 08 01 32 82  
2clefs@gmail.com  
www.mersiol.com

Le + : **Les soirées à thème**

Vous serez ravis de goûter une cuisine fine et traditionnelle dans la winstub typique ou l'agréable jardin.

**Plat** : 7 € à 22 €

**Fermé** : Mardi, Mercredi



## RESTAURANT A TABLE



63 rue des Alliés  
67680 Epfig  
Tél. 03 88 57 47 58  
atableepfig@gmail.com  
atable-epfig.fr

Le + : **Produits frais**

Restaurant moderne et décontracté, avec une cuisine française faite de produits de qualité, tous travaillés sur place.

**Plat** : 8 € à 19,50 €

**Fermé** : Lundi soir, Mardi soir, Mercredi, Jeudi soir



## LA WINSTUB ARNOLD



98 route des Vins  
67140 Itterswiller  
Tél. 03 88 85 50 58  
arnold-hotel@wanadoo.fr  
www.hotel-arnold.com

Le + : **Le cadre authentique**

Vous pourrez manger dans une ancienne cave à vins réaménagée ou sur une terrasse avec une vue sur le vignoble.

**Plat** : 9,30 € à 28 €

**Fermé** : Lundi, Dimanche soir



# Restaurants



## RESTAURANT EMMEBUCKEL FALLER



26 route des Vins  
67140 Itterswiller  
Tél. 03 88 85 50 24  
info@emmebuckel-faller.com  
www.emmebuckel-faller.com

Le + : **Le village fleuri**

Plat : 11 € à 23 €

Fermé : Jeudi midi, Samedi midi



## RESTAURANT LA FISCHHUTTE



30 route de la Fischhutte  
67150 Mollkirch  
Tél. 03 88 97 42 03  
contact@fischhutte.com  
www.fischhutte.com

Le + : **Les forfaits nez rouge**

Plat : 9 € à 25 €

Fermé : Lundi, Mardi



## RESTAURANT LE JARDIN DES REMPARTS



3 rue de Gail  
67210 Obernai  
Tél. 03 88 95 07 00  
info@cour-alsace.com  
www.cour-alsace.com

Le + : **Une invitation au voyage**

Plat : 16 € à 37 €

Fermé : Lundi, Mardi, Mercredi, Jeudi, Vendredi midi



## RESTAURANT WINSTUB LA DÎME



5 Rue des pèlerins  
67210 Obernai  
Tél. 03 88 95 54 02  
ladimeobernai@orange.fr  
www.ladime.fr

Le + : **Magnifique terrasse couverte**

Plat : 10,50 € à 23 €

Fermé : Mercredi



## RESTAURANT WINSTUB LE CAVEAU DE GAIL



3 rue de Gail  
67210 Obernai  
Tél. 03 88 95 07 00  
info@cour-alsace.com  
www.cour-alsace.com

Le + : **Le terroir exalté**

Plat : 9,90 € à 24,90 €

Fermé : Samedi midi



## RESTAURANT DE L'HOTELLERIE DES CHÂTEAUX & SPA



11 rue des Châteaux  
67530 Ottrott  
Tél. 03 88 48 14 14  
info@leschateaux.fr  
www.hostellerie-chateaux.fr

Le + : **Le foie gras d'oie maison**

Plat : 20 € à 46 €



## RESTAURANT GASTRONOMIQUE LE CHÂTELAÏN



17 route de Klingenthal  
67530 Ottrott  
Tél. 03 88 95 81 00  
contact@leclodesdelices.com  
www.leclodesdelices.com

Le + : **Le brunch**

Plat : 26 € à 38 €

Fermé : Lundi midi, Mardi midi, Mercredi midi, Jeudi midi



## RESTAURANT A LA COURONNE



2 rue de la Mairie  
67750 Scherwiller  
Tél. 03 88 92 06 24  
couronne@couronne.com  
www.couronne.com

Le + : **La soupe au Riesling**

Plat : 8 € à 21,50 €





## HÔTEL-RESTAURANT DONTENVILLE



94 rue du Maréchal Foch  
67730 Chatenois  
Tél. 03 88 92 02 54  
rolland.dontenville@wanadoo.fr  
www.hotel-dontenville.fr

Le + : **Belle vue de certaines chambres**

14 chambres

**Chambre double** : 60 € à 75 €



Dans un village pittoresque, la famille Dontenville vous accueille dans une maison de caractère, au charme rustique alsacien.

## HÔTEL-RESTAURANT ARNOLD



98 route des Vins  
67140 Itterswiller  
Tél. 03 88 85 50 58  
arnold-hotel@wanadoo.fr  
www.hotel-arnold.com

Le + : **Le spa et sa vue imprenable**

37 chambres

**Chambre double** : 106 € à 158 €



En plein coeur du vignoble, une ambiance chaleureuse, une winstub avec spécialités régionales et des vins de la propriété.

## HÔTEL-RESTAURANT EMMEBUCKEL FALLER



26 route des Vins  
67140 Itterswiller  
Tél. 03 88 85 50 24  
info@emmebuckel-faller.com  
www.emmebuckel-faller.com

Le + : **Village très fleuri**

14 chambres

**Chambre double** : 60 € à 73 €



Des chambres confortables, calmes, une vue imprenable sur la plaine et le vignoble... Et des plats typiques au restaurant.

## HÔTEL LA FISCHHUTTE



30 route de la Fischhutte  
67190 Mollkirch  
Tél. 03 88 97 42 03  
contact@fischhutte.com  
www.fischhutte.com

Le + : **Le réveil au chant des oiseaux**

18 chambres

**Chambre double** : 95 € à 133 €



Au coeur d'un parc bordé d'une rivière, découvrez les plaisirs de la randonnée... Chambres et suites raffinées.

## HÔTEL LA DILIGENCE



23 Place du Marché  
67210 Obernai  
Tél. 03 88 95 55 69  
hotel.la.diligence@wanadoo.fr  
www.hotel-diligence.com

Le + : **En plein coeur d'Obernai**

24 chambres

**Chambre double** : 65 € à 120 €



Au coeur du quartier historique, sur la pittoresque place du Marché, cet hôtel est une véritable étape de charme.

## HÔTEL LE GOUVERNEUR



13 rue de Sélestat  
67210 Obernai  
Tél. 03 88 95 63 72  
info@hotellegouverneur.com  
www.hotellegouverneur.com

Le + : **Belle maison historique**

33 chambres

**Chambre double** : 65 € à 113 €



Dans une maison du XVIème siècle, 33 chambres toutes différentes pour découvrir les saveurs de notre belle et gourmande région.

## HÔTEL-RESTAURANT A LA COUR D'ALSACE



3 Rue de Gail  
67210 Obernai  
Tél. 03 88 95 07 00  
info@cour-alsace.com  
www.cour-alsace.com

Le + : **Un 4 étoiles de charme**

53 chambres

**Chambre double** : 129 € à 310 €



Dans le centre médiéval, dans la demeure et la cave des barons de Gail, a été aménagé un hôtel à la distinction d'un manoir.

## HOSTELLERIE DES CHÂTEAUX & SPA



11 rue des Châteaux  
67530 Ottrott  
Tél. 03 88 48 14 14  
info@leschateaux.fr  
www.hostellerie-chateaux.fr

Le + : **Le superbe SPA**

66 chambres

**Chambre double** : 149 € à 349 €



Place à la détente dans un des plus beaux hôtel spa d'Alsace, un hôtel de charme à l'atmosphère chaleureuse et conviviale.





## HÔTEL & SPA LE CLOS DES DÉLICES



17 route de Klingenthal  
67530 Ottrott  
Tél. 03 88 95 81 00  
contact@leclosdesdelices.com  
www.leclosdesdelices.com

Le + : **La décoration des chambres**

Gastronomie et détente ne font qu'un dans cet hôtel de prestige où tout est mis en œuvre pour que votre séjour soit le plus agréable.

21 chambres

**Chambre double** : 109 € à 199 €



## CHAMBRES D'HÔTES NARTZ GABY ET MICHEL



12 place du Marché  
67650 Dambach la Ville  
Tél. 03 88 92 41 11  
nartz.michel@wanadoo.fr  
www.nartz-michel.com

Le + : **Propriétaire viticulteur**

Cette petite maison de caractère, classée monument historique, donne sur la très belle place centrale de Dambach-la-Ville.

5 chambres

**Chambre double** : 68 € à 72 €



## MEUBLÉ BINNERT-BADER CATHY - MUNCHBERG



73a route des Vins  
67680 Nothalten  
Tél. 03 88 92 61 39 - 06 89 49 67 06  
binnertbader@gmail.com  
www.gites-alsace67.fr

Le + : **Vue imprenable**

Dans une maison moderne avec ossature en bois, vous serez chaleureusement accueillis chez la viticultrice.

5 pers.

**Semaine** : 400 € à 550 €



## GÎTE DE FRANCE ROSE DES VIGNES



6A route du Vin  
67600 Orschwiller  
Tél. 03 88 92 82 29 - 06 88 10 25 46  
rose.des.vignes@wanadoo.fr  
www.rose-des-vignes.com

Le + : **Petit-déjeuner en veranda**

Dans la maison fleurie du propriétaire, sur la Route du Vin et à côté du Chemin de Compostelle, 3 chambres tout confort.

2 pers.

**Semaine** : 285 €



## GÎTE LA GLYCINE - A LA COUR ZAEPFFEL



19 rue de la Paix  
67650 Dambach la Ville  
Tél. 03 88 92 40 26 - 06 75 07 15 14  
roland.roesch@wanadoo.fr  
www.lacourzaepffel.fr

Le + : **Très belle cour**

Gîte coquettement aménagé dans une ancienne dépendance viticole. Attentionné, le propriétaire vous fera part de ses coups de cœur.

7 pers.

**Semaine** : 630 € à 750 €



## MEUBLÉ DIETRICH SOPHIE



22 rue du Maréchal Foch  
67650 Dambach la Ville  
Tél. 03 88 75 56 50  
famille@vins-dietrich.com  
www.gites-de-france-alsace.com

Le + : **Propriétaire viticulteur**

Au centre du village, Sophie vous attend dans ce meublé calme et coloré d'une maison Renaissance.

8 pers.

**Semaine** : 650 € à 750 €



## MEUBLÉ SCHAEFFER WOERLY



3 place du Marché  
67650 Dambach la Ville  
Tél. 03 88 92 40 81  
info@schaeffer-woerly.fr  
www.schaeffer-woerly.fr

Le + : **Beaucoup de charme**

Lucie vous accueille dans son joli gîte contemporain qui s'étend sur 3 niveaux dans une maison alsacienne.

4 pers.

**Semaine** : 420 €



## GÎTE LA MAISONNETTE (ZEYSSOLFF)



156 Route de Strasbourg  
67140 Gertwiller  
Tél. 03 88 08 90 08  
celine@zeyssolff.com

Le + : **Poutres apparentes**

Des gîtes authentiques et modernes avec poutres apparentes, au sein du domaine viticole familial, avec salon de thé.

4 pers.

**Semaine** : 350 € à 600 €



# Hébergements - Unterkünfte - accommodation



## CAMPING CAMPÉOLE LA FORÊT



Lieu dit Wolfsgrube  
67530 Klingenthal  
Tél. 03 88 95 87 80  
foret@campeole.com  
www.campeole.com/fr/la-foret

Dans un cadre verdoyant sur les hauteurs de Klingenthal et au pied du Mont Sainte-Odile.

Le + : **La piscine chauffée**

Emplacement : 6,50 € à 23,90 €



## CAMPING MUNICIPAL LE VALLON DE L'EHN



1 rue de Berlin  
67210 Obernai  
Tél. 03 88 95 38 48  
camping@obernai.fr  
www.camping-obernai.fr

Au pied du Mont Sainte-Odile, le camping est entouré de vignobles et de champs, cadre idéal pour les passionnés de détente.

Le + : **A deux pas du centre-ville**

Forfait voit. caravane. elec : 20,90 €



## LEGENDE

	Allemand parlé		Sur exploitation viticole		Charte 'Accueil en Cave Alsace' CIVA
	Anglais parlé		Piscine couverte		Agriculture biologique
	Accès handicapé		Piscine découverte		Maître restaurateur
	Chiens acceptés		Vignobles & Découvertes		Classement en étoiles
	Parking		Vigneron indépendant d'Alsace		Gîte de France
	Chèques vacances		Charte accueil 'Bienvenue' SYNVIRA		Clévacances
	Tickets restaurants				
	Restauration / place				

### À consommer avec modération

La dégustation est un vrai plaisir, tous les vins sont différents. Pour en apprécier la diversité, les viticulteurs vous feront goûter plusieurs de leurs vins, souvent du plus sec au plus doux, c'est-à-dire sucré. Tous proposent des crachoirs, pour une consommation responsable.

### In Maßen zu genießen

Weinproben sind ein wahrer Genuss und jeder Wein schmeckt anders. Um das reichhaltige Angebot schätzen zu lernen, laden Sie die Winzer zu einer Verkostung verschiedener Weinen: zuerst die trockensten, dann die süßeren. Spucknapfe werden für einen maßvollen Genuss gereicht.

### Moderate consumption recommended

Wine tasting is a pleasure. Every wine is special. In order to get an idea of the products, you will be served various wines, ranging from the driest to the sweetest one. Every winery provides you with spittoons to ensure reasonable consumption.

7

## Nos médaillés

L'Alsace recèle de trésors !  
Nombre de villages ont été décorés.



## ANECDOTES

Saviez-vous que **Rosheim** abrite une merveille de l'histoire : le plus complet et le plus typique monument de l'architecture romane alsacienne : l'Église Saints-Pierre-et-Paul.

**Obernai** est l'un des Plus Beaux Détours de France et la 2<sup>ème</sup> ville bas-rhinoise la plus visitée.

**Itterswiller**, village doté d'un fleurissement abondant et coloré, s'est vu décerner le Trophée « Fleur d'Or » des villes et villages fleuris de France.



**Mittelbergheim** figure parmi les 100 plus beaux villages de France et a été élu 2<sup>ème</sup> village préféré des français en 2018.

**Sélestat** (ville d'Art et d'Histoire) est le berceau de l'arbre de Noël, sa Bibliothèque Humaniste en abrite la plus ancienne mention historique (1521).

4 stations vertes **Châtenois**, **Kintzheim**, **Le Hohwald** et **Ottrott** font du Cœur d'Alsace une vraie destination nature, blottie entre vignes et forêts.



# À votre service

 Zu Ihrem Dienst verpflichtet  A pleasure to help you



## Office de Tourisme Intercommunal du Mont Sainte-Odile

94 rue du Général de Gaulle 67560 Rosheim  
+33 (0)3 88 50 75 38  
contact@mso-tourisme.com / www.mso-tourisme.com

## Office de Tourisme d'Obernai

place du Beffroi 67210 Obernai  
+33 (0)3 88 95 64 13  
info@tourisme-obernai.fr / www.tourisme-obernai.fr

## Office de Tourisme du Pays de Barr

place de l'hôtel de ville 67140 Barr  
+33 (0)3 88 08 66 65  
tourisme@paysdebarr.fr / www.paysdebarr.fr

## Sélestat Haut-Kœnigsbourg Tourisme

10 boulevard du Général Leclerc 67600 Sélestat  
+33 (0)3 88 58 87 20  
accueil@selestat-haut-koenigsbourg.com  
www.selestat-haut-koenigsbourg.com

Besoin d'un conseil  
pour le plat qui va bien avec ce bon vin ?

**f** / Destination.Cœur.dAlsace  
cœur-dalsace@paysdebarr.fr  
www.cœurdalsace.net